



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Das new Testament recht grüntlich teutsch

Luther, Martin
Straßburg, 1524

VD16 B 4346

Das. XV. Capitel.

urn:nbn:de:hbz:466:1-34848

selbigen/vñ heylet ire trancken Am abent aber/traten seine jünger zū im/
vñ sprachē/diſ ist eine wūſte/vñ die nacht ſellt daher/laſ dz volck vō die/
das ſie hin in die mārckte geen/vñ inē ſpeiſe kauſſen. Aber Jeſus sprach zū
in/Es iſt nit not dz ſie hin geen/gebt ir in zū eſſen/ſie sprachē/wir habē hie
nichts den fünf brot vñ zwen fiſch/vñ er sprach/bringt mir ſie her/vnd er
hieſ dz volck ſich lägern vff dz gras/vñ nam die fünf brot vñ die zwen fiſch
vñ ſahe vff gen hymel/vñ sprach den ſegē vñ brach die brot/vñ gab ſie den
jüngern/vñ die jünger gabē ſie dem volck/vñ ſie aſſen alle vñ wurde ſatt/
vnd habē vff was überig bleyb vō brocken/zwoßlf körbe vol. Die aber geſ
ſen hatten/der waren bey fünf tansent man/on die weyber vnd kind.

Vnd als bald treyb Jeſus ſeine jünger/dz ſie in das ſchiff trattē vñ vor
im wider erüber füren/biſ er das volck vō ſich lieſſe/vnd do er das volck
von ſich gelaffen hett/ſteyger vff einen berg alleine/das er bettet/vnd am
abent/war er alleine daſelbs/vnnd das ſchiff war ſchon mitten vff dem
meer/vnd leyd not von den wellen/den der wind war in wider. Aber inn
der vierden nacht wache/kam Jeſus zū in vnd gieng vff dem meer/vnd
da in die jünger ſahen vff dem meer geen/erſchracken ſie/vnd sprachē/Es
iſt ein ſpügniß/vnd ſchreyen vor ſorcht. Aber als bald redte Jeſus mit in/
vnd sprach/ſeit getroßt/ich bins/ſorcht euch nicht.

* (die nacht) teilte man vor zeyten in vier wachte/der yegliche drey ſtund hatte.

Petrus aber antwort in vnd sprach/Herre/biſtu es/ſo heiſ mich zū dir.
kommen vff dem waſſer/vnd er sprach/kom her/vnd Petrus tratt auß dē
ſchiff/vñ er gieng vff dem waſſer/das er zū Jeſu keme. Er ſahe aber einen
ſtarcken windt/do erſchrack er/vnd hāb an zū ſincken/ſchrey vnd sprach/
Herre/hilff mir. Jeſus aber recket ſeine handt auß/vnd erwischt in/vnnd
sprach zū im/o du kleinglēubiger/warumb zweifelſt du? vnd trattē in das
ſchiff/vnd der wind leget ſich. Die aber im ſchiff waren/kamen vnd ſiele
ſur in nider/vnd ſprachen/du biſt warlich Gottes ſün/vnnd ſchiffen hin
über/vnd kamen in das land Genezareth/vnnd do die leüt am ſelben ort
ſein gewar wurden/ſchickten ſie auß in dz ganze land vmbher/vñ brach
ten alle vngesunden zū in/vnd baten in/das ſie nur ſeines kleids ſaum an
rūreten/vnd alle die da anrūreten wurden geſundt.

Das. XV. Capitel.

Dē kamen zū im die ſchriftgelerten vnd
phariſeer/vō Hieruſalem/vnd ſprachen/warumb übertretten
deine jünger d alten vff ſeze: ſie waſchē ire hende nicht weñ ſie
brot eſſen. Er antwort vnd sprach zū in/warumb übertrettet denn ir got
tes gepott vmb eüwer vffſeze willen? Gott hat gepotten/du ſolt vatter
vnd mütter eren/wer aber vatter vnd mütter flücht/der ſol des tods ſter
ben. Aber ir ſpricht/ein yeglicher ſolle ſagen zūm vatter oder zūm mütter/
Es iſt * Gott gebenn/das dir ſolt vonn mir zū nutz kommen/Danutt ge
ſchichts/das nyemandt hinfürtt ſein vatter vnnd mütter eeret/vnnd
habt also.

Euangelion

Isaie. 29. habt also gottes gebott auffgehoben vñ einwer auffsetze willt? Ir heuchler/es hat wol Isaias von euch weissagt/vnd gesprochen/dis volck nehete sich zu mir mit seinem munde vnd erete mich mit seinen lippen/aber ir hertz ist fern von mir/aber vergeblich dienen sie mir/die weil sie leren solche lere die nichts denn menschen gebott seind.

* ¶ (gott geben) oder/Es ist dir nūer/wenn ichs zu opffer gebe/wie die Canones yetz leren vñ testamēten/vnd stiftungen.

¶ Vnd er rufft das volck zu sich vnd sprach zu im /höret zu vñ vernempts.
B Was zum mund in geet das verunreiniget den menschen nit/sonder was zum mund auß geet das verunreiniget den menschen.

* Do tratten seine jünger zu im vnd sprachen /wissestu auch /das sich die phariseer ergerten/da sie das wort höret? Aber er antwort vñ sprach *
Luce. 6. alle pflanze die mein hymelischer vatter nit pflanzt hat/die werden außgerent/last sie faren/sie seind der blinden blinde leydter/wen̄ aber ein blind den andern leydter/so fallen sie beyde in die gräben.

* ¶ (alle pflanze) alle werck die gott nicht wirck im menschen/sind sünd/vnd hie siet man wie gar nichts der frey will vermag.

Do antwort Petrus vnd sprach zu im /deute vns dise gleichnis /vnd Jesus sprach zu im /seyt jr denn auch noch verstedig? Merck jr noch nit? das alles was zum mund in geet das geet in den bauch/vnd wirt durch den natürlichen gang außgeworffen/was aber zum mund erauß geet/das kompt auß dem hertzen/vnd das verunreiniget den menschen. Den̄ auß dem hertzen kommen arge gedancken/mord/eebruch/hürerey/dieberey/falsche gezeugnis/lesterung. Das seind die stuck/die den menschen verunreinigen. Aber mit vngewaschen henden essen/verunreinigt den menschen nicht.

Marci. 7. Vnd Jesus gieng auß von dannen/vnd entweych in die geged Tyro vñ Sidon/vnd sihe/ein Cananeisch weib/gieng auß der selben grenze /vnd schrey im nach/vñ sprach/Ach Herre du sün Dauid erbarm dich mein. Meine tochter hat einen bösen teüfel. Vnd er antwortet jr kein wort. Do tratten zu im seine jünger/vnd baten in/vnd sprachen/last sie doch vñ dir/den̄ sie schreyet vns nach. Er antwort aber vñ sprach/Ich bin nit gesandt/den̄ zu den verlomen schossen von dem hauf Israel. Sie kam aber vñ fiel für in nider vñ sprach/Herre/hilff mir. Aber er antwort vñ sprach /Es ist nicht fein/das man den kindern jr brot neme/vnd werffe es für die hund/sie sprach ja Herre/aber doch essen die hündlin von den brotsamlin/die do von irer herren tisch fallē/do antwort Jesus/vñ sprach zu jr /o weyb/dein glaub ist groß/dir geschehe wie du wilt/vnd jr tochter ward gesundt zu der selbigen stunde.

Vnd Jesus gieng von dannen fürbaß vñ kam an das Galileische meer/vnd steig vff einen berg/vnd saß sich alda/vnd kam zu im vil volcks /die hatten mit sich/lamen/blinden/stummen/krüppler/vnd vil andere/vñ worffen sie Jesu für die füß/vñ er heylet sie/das sich dz volck verwunderete/do sie sahen/das die stummen redten/die krüppler gesundt waren/die lamen giengen/die blinden sahen/vnd preyseten den gott von Israel.

Vnd Je

Vnd Jesus rufft seinen jünger zu sich / vnd sprach / Es jamert mich des volcks / den sy nun wol drey tag bey mir beharē / vnd haben nichts zu essen ^{Marc. 8.} vnd ich wil sy nit vngessen von mir lassen / vff das sy nicht verschmachten auff dem weg / Da sprachen zu im seine jünger / Wo her mügen wir so vil brots nemē in der wüsten / das wir settigē so vil volcks : Vnd Jesus sprach zu im / Wie vil brots habt jr : sy sprachen / syben / vnd ein wenig fischlin / vnd er hieß das volck sich lägern vff die erden / vnd nam die sybe brot / vnd die fische / dancket / brach sy / vnd gab sy seinen jünger / vnd die jünger gaben sy dem volck / vnd sy assen alle / vnd wurden sat / vnd hüben vff was über bleib von brocken / syben köbe vol / vnd die do gessen hetten / der war vier tausent man / vff genomen weiber vnd kinder / vnd da er das volck hatte von sich gelassen / trat er in ein schiff / vnd kam in die grenze Magdala.

Das. XVI. Capitel.

Der tratten die Pharisēer vnd Saduce ^{Marc. 8. Luce. 11.} er zu im / die ver suchten in / vnd forderten das er sy ein zeychen vom hymel sehen ließe. Aber er antwort vñ sprach / des abents spricht jr / Es wirt ein schöner tag werden / denn der himel ist rodt / vñ des morgens spricht jr. Es wirt heut vngewitter sein / den der himel ist rodt vnd trüber / Ir heuchler / des hymels gestalt kündt jr vnteilen / kündt jr denn nicht auch * die zeichen diser zeit vnteilen : Dise böse vnd ee ^{Luce. 12.} rechte art sücht ein zeichen / vnd es sol jr kein zeichē geben werden / den ^{*} das zeichen des propheten Jonas. Vnd er lief sy / vnd gieng darvon.

* (Zeichen) Die zeichen meiner Christus seine wunder thaten / die verkündiger waren / das sy gehen solten zu Christus zeiten / Esa. 11.

Vnd da seine jünger waren hin über gefaren / hatten sy vergessen brot ^{Marc. 8.} nit in zu nemen. Jesus aber sprach zu im / Sehet zu vnd hütet euch vor dem saur teig der pharisēer vnd saduceer / do dachten sy bey in selbs / vnd sprachen / das wirts sein / das wir nit haben brot mit vns genömen / Da das Je ^B sus vernam sprach er zu im / Ir kleinglaubigen / was bekümert jr euch doch das jr nit habt brot mit euch genömen : vernemet jr noch nichts : gedēckt jr aber nit an die fünff brot vnder die fünff tausent / vnd wie vil köb habt jr da vff : auch nit an die syben brot vnder die vier tausent / vñ wie vil köb habt jr da auff : wie versteet jr den nicht / dz ich euch nit sag vom brot / wenn ich sag / Hüt euch vor dem saur teig der pharisēer vnd saduceer : Do ver ^B stunden sy / das er nicht gesagt hat / dos sy sich hüten solten vor dem saur teig des brots / sonder vor der lere der pharisēer vnd saduceer.

Do kam Jesus in die gegen der statt Cesaria Philippi vnd fraget seine ^{Marc. 8. Luce. 9.} jünger / vnd sprach / wer sagen die leut / das da sey des menschen sün : Sy sprachen / Etlich sagen / du seyst Joharnes der teuffer / die andern / du seyst Helias / ettlich du seyst Hieremias / oder der propheten einer. Er sprach zu ^C im / wer / sagt denn jr / das ich sey : Do antwort Simon Petrus vñ sprach / Du bist Christus des lebendige gottes sün / vnd Jesus antwort vñ sprach ^C zu im /